

Lekcja nr 4

Kurs niemieckiego dla Opiekunów

Wizyta w aptece i u lekarza

Część 1

- Guten Tag. Ich heiße Zofia Nowak. Ich bin die Betreuerin von Frau Ingrid Braun und möchte die Medikamente für sie abholen. *[Guten Tag. Is hajse Zofia Nowak. Is byn di Betrojerin fon Frał Ingrid Brałn und myšte di Medikamente fur Zi abholen.]* **Dzień dobry. Nazywam się Zofia Nowak. Jestem opiekunką pani Ingrid Braun i chciałabym odebrać dla niej lekarstwa.**
- Könnten Sie mir ein Rezept geben? *[Kynten Zi mija ajn Rezept gejbem?]* **Mogłaby mi Pani podać receptę?**
- Bbitte. *[Byte.]* **Proszę.**
- Einen Moment bitte. Ich muss die Medikamente suchen. *[Ajnen Moment byte. Is muss di Medikamente suchen.]* **Chwileczkę. Muszę poszukać lekarstwa.**

Część 2

- Könnten Sie mir erklären, wie die Medikamente dosiert werden sollen? *[Kynten Zi mija erkleren, wi di Medikamente dozirt werden zolen?]* **Mogłaby mi Pani wytłumaczyć, jak dawkować lekarstwa?**
- Die Tabletten, die den Blutdruck senken, muss man zwei Mal täglich nach dem Essen einnehmen. Diese Tabletten sind für Diabetiker. Die Patientin soll sie vier Mal täglich, das heißt zwei morgens und zwei abends einnehmen. *[Di Tabletten, di den Blutdruck zenken, mus man cfaj Mal tejbliś nach dem Esen ajnnejmnen. Dize Tabletten zind fur di Djabetika. Di Pacjentin zol zi fija Mal tejbliś, das hajst cfaj morgens und cfaj abendc ajnnejmnen.]* **Tabletki, które obniżają ciśnienie trzeba przyjmować dwa razy dziennie po jedzeniu. Te natomiast są dla diabetyków. Pacjentka powinna je przyjmować cztery razy dziennie, to znaczy dwie rano i dwie wieczorem.**
- Frau Braun leidet an Osteoporose. *[Frał Brałn lajdet an Osteoporoze.]* **Pani Braun cierpi na osteoporozę.**
- Sie müssen das Calcium in abgekochtem Wasser auflösen und der Patientin zwei mal täglich, am besten vor dem Frühstück geben. *[Zi mysen das Kalcjum in abgekochtem Wasa aflyzen und der Pacjentin cfaj mal tejbliś, am besten vor dem Frysztyk gejbem.]* **Musi Pani rozpuścić wapno w przegotowanej wodzie i podawać pacjentce dwa razy dziennie, najlepiej przed śniadaniem.**
- Ich verstehe. Ich brauche noch eine Aufwärmalsalbe. *[Is ferszteje. Is bralche noch ajne Afwermzalbe.]* **Rozumiem. Potrzebuje jeszcze maści rozgrzewającej.**
- Bitte. Die Salbe soll alle 5 Stunden eingerieben werden. *[Byte. Di Zalbe zol ale fynf Stunden ajngeriben werden.]* **Proszę. Maść powinno się wcierać co 5 godzin.**
- Könnten Sie mir die Dosierung aufschreiben? Ich habe Angst, dass ich etwas vergesse. *[Kynten Zi mija di Dozierung afszrajben? Is habe Angst, das is etfas fergese.]* **Mogłaby mi Pani zapisać dawkowanie? Boję się, że coś zapomnę.**
- Ok, ich werde diesen Empfehlungen befolgen. Vielen Dank! Auf Wiedersehen. *[Ok, is werde dizen Empfelungen befolgen. Filen Dank! Af Widerzejen.]* **Ok, będę się trzymać tych zaleceń. Dziękuję bardzo! Do widzenia.**
- Auf Wiedersehen. *[Af Widerzejen.]* **Do widzenia.**

Lekcja nr 4

Kurs niemieckiego dla Opiekunów

Wizyta w aptece i u lekarza

Część 3

- Praxis Dr Wagner. Guten Tag. Wie kann ich Ihnen helfen? *[Praxis Doktor Wagner. Guten Tag. Wi kan is Inen helfen?]* **Gabinet doktora Wagnera. Dzień dobry. Jak mogę pomóc?**
- Guten Tag, mein Name ist Nowak. Ich möchte einen Termin für Ingrid Braun bei Dr Wagner vereinbaren. *[Guten Tag, majn Name yst Nowak. Is myšte ajnen Termin fyr Ingrid Brajn baj Doktor Wagner ferajnbaren.]* **Dzień dobry, moje nazwisko Nowak. Chciałabym zarezerwować termin dla Ingrid Braun u doktora Wagnera.**
- Welcher Termin passt Ihnen? *[Welsier Termin past Inen?]* **Jaki termin Pani pasuje?**
- Montag bitte. *[Montag byte.]* **Poniedziałek proszę.**
- Um 10 Uhr. Geht das? *[Um cejn Ula. Gejt das?]* **O 10:00 godzinie. Czy ten termin Pani pasuje?**
- Leider nicht. *[Lajda nyšt.]* **Niestety nie.**
- Zwischen 13 und 14 Uhr hätte ich noch einen Termin frei. *[Cwiszen drajcejn und fircejn Ula hete is noch ajnen Termin fraj.]* **Między 13 a 14 miałabym jeszcze jakiś wolny termin.**
- Das passt mir. Vielen Dank. Auf Wiedersehen. *[Das past mija. Filen dank. Alf Wiuderzejen.]* **To mi pasuje. Dziękuję bardzo. Do widzenia.**
- Auf Wiedersehen. *[Alf Wiuderzejen.]* **Do widzenia.**

Część 4

- Guten Tag, Frau Braun. Wie geht es Ihnen heute? *[Guten Tag Fraj Brajn. Wi gejt es Inen hojte?]* **Dzień dobry, Pani Braun. Jak się Pani dzisiaj czuje?**
- Guten Tag, Herr Doktor Wagner. Ich fühle mich schon besser. *[Guten Tag, Her Doktor Wagner. Is fyle miš szon besa.]* **Dzień dobry, panie doktorze Wagner. Czuję się już lepiej.**
- Worüber klagt Frau Braun in letzter Zeit? *[Woruba klagt Fraj Brajn in lecter Cajt?]* **Na co uskarża się w ostatnim czasie pani Braun?**
- Sie klagt über Atemnot und Schwindelgefühle. Sie ist auch kürzlich in Ohnmacht gefallen. *[Zi klag uba Atemnot und Szfindelgefyle. Zi yst alch kurcliš in Onmacht gefalen.]* **Narzeka na duszności i zawroty głowy. Ona też ostatnio zemdlala.**
- Also bereiten Sie bitte die Patientin zur Untersuchung vor und helfen Sie ihr den Oberkörper freizumachen. *[Alzo berajten Zi byte di Pacjentin cur Unterzuchung for und helfen Zi ir den Oberkyrpa frajcumachen.]* **Proszę więc przygotować pacjentkę do badania i pomóc jej się rozebrać do pasa.**
- Natürlich. *[Natyrlis.]* **Naturalnie.**

Część 5

- Frau Nowak, ich denke, dass Frau Braun unter Blutarmut leidet. Sie muss eisenhaltige Präparate einnehmen und sich gut ernähren. Wir müssen unbedingt noch das Blutbild machen, um meine Diagnose zu bestätigen. *[Fraj Nowak, is denke, das Fraj Brajn unta Blutarmut lajdet. Zi mus ajzenhaltige Preparate ajnnejmen und zyš gut ernejren. Wir mysen unbedingt noch das Blutbild machen, um majne Diagnose cu besztetigen.]* **Pani Nowak, myślę, że pani Braun ma anemię. Ona musi przyjmować preparaty zawierające żelazo i dobrze się odżywiać. Musimy jeszcze koniecznie zrobić badania krwi, żeby potwierdzić moją diagnozę.**
- Soll ich erst den Untersuchungstermin wahrnehmen oder kann man das sofort erledigen? *[Zol is erst den Unterzuchungstermin warnejmen oda kan man das zofort erledigen?]* **Czy powinnam najpierw zarezerwować termin badania czy można to wykonać od razu?**

Lekcja nr 4

Kurs niemieckiego dla Opiekunów

Wizyta w aptece i u lekarza

○ Bitte, das ist der Überweisungsschein. Kommen Sie bitte danach so bald wie möglich mit den Untersuchungsergebnissen zurück.

[Bitte, das ist der Überweisungsschein. Kommen Sie bitte danach so bald wie möglich mit den

Untersuchungsergebnissen zurück.] **Proszę, to jest skierowanie. Proszę do mnie wrócić z wynikami badania najszybciej jak to tylko możliwe.**

○ Danke. Auf Wiedersehen. *[Ok, danke. Auf Wiedersehen.]* **Dziękuję. Do widzenia.**

○ Auf Wiedersehen. *[Auf Wiedersehen.]* **Do widzenia.**

Lekcja nr 4

Kurs niemieckiego dla Opiekunów

Wizyta w aptece i u lekarza

Słowniczek

der Wortschatz [der Wortschatz] słownictwo:

an Osteoporose leiden [an Osteoporose lajden] **cierpieć na osteoporozę**
 einen Termin vereinbaren [ajnen Termin ferajnbaren] **umówić termin**
 den Empfehlungen befolgen [den Empfelungen befolgen] **trzymać się zaleceń**
 ein Rezept geben [ajn Rezept gejben] **podawać receptę**
 die Medikamente abholen [di Medikamente abholen] **odebrać lekarstwa**
 die Salbe aufbewahren [di Zalbe alfbewaren] **przechowywać maść**
 lichtgeschützt aufbewahren [lištgeszyct albewaren] **przechowywać w miejscu zaciemnionym**
 sich gut ernähren [zys gut erneren] **dobrze się odżywiać**
 die Tropfen in die Ohren einträufeln [di Tropfen in di Oren ajntrojffeln]
wkraplać krople do uszu
 den Verband wechseln [den Ferband wekzeln] **zmieniać opatrunek**
 das Krankenblatt haben [das Krankenblatt haben] **posiadać kartę pacjenta**
 die Aufwärmzalbe [di Aufwermzalbe] **maść rozgrzewająca**
 den Blutdruck senken [den Blutdruck zenken] **obniżać ciśnienie**

bei dem Arzt [baj dem Arct] u lekarza:

das Blutbild machen [das Blutbild machen] **badanie krwi**
 der Blutzuckerspiegel [der Blutcukerspiegel] **poziom cukru we krwi**
 zur Untersuchung vorbereiten [cur Unterzuchung forberajten] **przygotować do badania**
 den Oberkörper freimachen [den Oberkyrpa frajmachen] **rozebrać do pasa**
 Blutarmut haben [Blutarmut haben] **mieć anemię**
 eisenhaltige Präparate einnehmen [ajzenhaltige Preparate ajnnejmen]
przyjmować preparaty bogate w żelazo
 Diagnose bestätigen [Diagnoze besztetigen] **potwierdzić diagnozę**
 die Überweisungsschein [di Yberwajzungsszaj] **skierowanie**
 morgens und abends [morgens und abends] **rankami i wieczorami**
 die Tabletten schlucken [di Tabletten szluchen] **polykać tabletki**
 Antibiotika verschreiben [Antibiotika ferszrajben] **przepisać antybiotyki**
 am Tropf liegen [am Tropf liegen] **leżeć pod kroplówką**
 Betruhe verordnen [Betrue ferordnen] **zalecać leżenie w łóżku**
 Atmen Sie bitte tief ein [Atmen Zi byte tif ajn.] **Proszę wziąć głęboki oddech**
 die Lungen abhorschen [di Lungen abhorsien] **osłuchać płuca**

Dosierung [Dozirung] dawkowanie:

einmal/zweimal/dreimal täglich [ajnmal/cwajmal/drajmal tejgliš] **raz/dwa razy/trzy razy dziennie**
 vor dem Essen [for dem Esen] **przed jedzeniem**
 nach dem Essen [nach dem Esen] **po jedzeniu**
 während des Essens [wejrend des Esens] **podczas jedzenia**
 alle vier Stunden [ale fir Sztunden] **co cztery godziny**

Lekcja nr 4

Kurs niemieckiego dla Opiekunów

Wizyta w aptece i u lekarza

auf den nüchternen Magen [*ałf den nyšternen Magen*] **na pusty żołądek**

20 Tropfen ins Wasser [*cfancyś Tropfen ins Wasa*] **20 kropli do wody**

im Wasser lösen [*im Wasa lyzen*] **rozpuścić w wodzie**

Einen Teelöffel/Esstlöffel [*Ajnen Telyfel/Eslyfel*] **jedną łyżeczkę/łyżkę stołową**

vor dem Schlafengehen [*for dem Szlafengejen*] **przed pójściem spać**

Podnoś kwalifikacje z

proBetreuung

Skorzystaj z oferty opiekuna osób starszych
w Niemczech na **www.pracawopiece.eu**